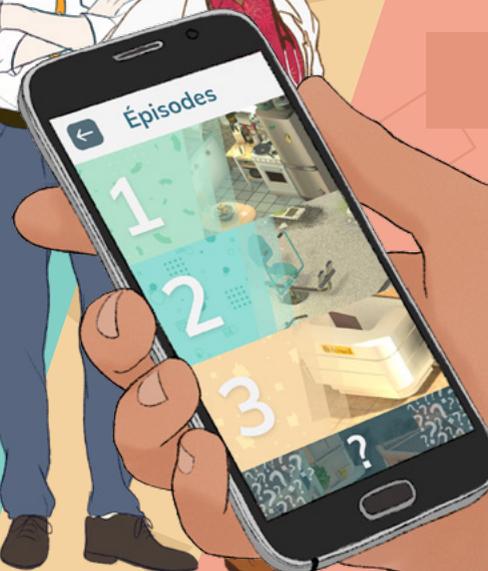




J'apprends



un jeu gratuit
sur les stores



*Apprendre le français à l'âge adulte
même quand on ne sait ni lire ni écrire*

co-produit par



avec le soutien de





J'apprends

Un jeu gratuit pour
apprendre le français à l'âge adulte
même quand on ne sait ni lire ni écrire



Écrivez-nous à contact@j-apprends.fr

Téléchargez gratuitement J'apprends sur les stores



 j-apprends.fr



Merci de penser à noter l'appli pour la faire connaître



J'APPRENDS EN BREF

UNE APPLICATION D'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS
PENSÉE POUR DES ADULTES QUI NE SAVENT NI LIRE
NI ÉCRIRE

J'apprends est une application mobile gratuite qui permet d'apprendre le français en autonomie, en plus des cours collectifs.

J'apprends a été créé pour - et avec - des adultes qui ne sont pas allés à l'école et qui ne savent ni lire ni écrire en français ou dans leur langue maternelle. Il s'agit principalement de demandeur.euse.s d'asile, de réfugié.e.s statutaires mais aussi de personnes qui habitent en France depuis longtemps

Dans J'apprends, pas d'exercices rébarbatifs, ni de traduction. L'application est conçue comme un jeu vidéo et plonge l'utilisateur.rice dans une ville qui s'explore au rythme de l'apprentissage.

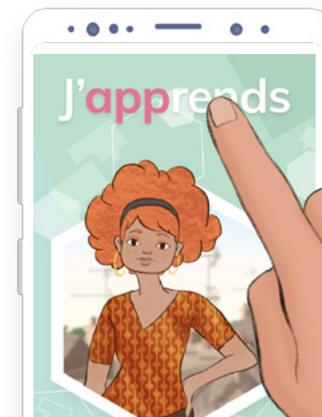
J'apprends est co-produite par le studio de création interactive Small Bang et le centre de formation pour adultes, Langues Plurielles. C'est grâce à l'alliance de nos savoir-faire que J'apprends propose une expérience innovante d'un point de vue pédagogique et vidéoludique.

J'apprends offre trois heures de jeu et d'interactions. Demain, nous espérons proposer de nouveaux contenus d'apprentissage sous forme d'épisodes à vivre.



CODE DE TRICHE

Maintenez votre doigt sur le logo J'apprends de l'écran d'accueil pendant 3 secondes pour débloquer toutes les activités de l'application.



*“Je peux le faire seul à la maison,
à la pause, dans les transports. C’est génial !”*

Demba, apprenant

“C’était comme un jeu, j’ai trop aimé.”

Vamoussa, apprenant

*“J’ai réussi à lire et à écrire
alors que c’est difficile d’habitude.”*

Diouncounda, apprenante

*“J’apprends ne comprend aucune consigne écrite et
met le ludique au service de l’apprentissage, c’est
une prouesse !”*

Clémentine, formatrice et coordinatrice pédagogique

*“J’apprends permet d’individualiser les
apprentissages car chacun peut y apprendre à son
rythme.”*

Virginie Minh, formatrice

*“Avec J’apprends, j’ai appris
à me servir de mon téléphone.”*

Ibrahima, apprenant

*“J’apprends permet à la fois de travailler
les compétences langagières et les compétences clés.”*

Anne, formatrice

*“Je suis étonnée de la richesse
de l’offre pédagogique dans J’apprends !”*

Alice, formatrice

L'EXPÉRIENCE J'APPRENDS

QUAND LA NARRATION MOBILE ACCOMPAGNE L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

1

innovation
pédagogique

pour apprendre le français en autonomie même quand on ne sait ni lire, ni écrire.

3

personnages

qui interagissent avec l'utilisateur.rice pour l'aider à trouver sa place dans la société française.

15

mini-jeux

pour apprendre efficacement.

1

carnet

pour réviser à l'oral et à l'écrit.

1

application

gratuite et disponible sur les stores Apple et Google Play dès le 14 novembre.

3

épisodes

et d'autres à venir prochainement ...

30

personnes

issues des équipes de Langues Plurielles et Small Bang et mobilisées pendant plus de 2 ans. Mais aussi des apprenants !



À L'ORIGINE DE J'APPRENDS

LA PREMIÈRE APPLICATION D'ALPHABÉTISATION POUR ADULTES

Un besoin urgent

Les réfugié.e.s présent.e.s sur le territoire français ont presque toutes et tous un smartphone dans leur poche et surtout l'envie d'apprendre la langue pour devenir autonome et se créer une vie ici. Ce constat s'applique aussi à des personnes présentes sur le territoire depuis des années et qui n'ont pas appris à lire et à écrire. Avant **J'apprends**, aucune application ou cours en ligne n'était adaptée aux besoins de ces adultes apprenant.e.s.

Les formateur.rice.s manquent également d'outils numériques adaptés pour proposer une poursuite de l'apprentissage du français en dehors des cours.

Une alliance professionnelle et une méthode collaborative

J'apprends réunit deux équipes passionnées, celles de Langues Plurielles et de Small Bang, convaincues que le numérique peut être un connecteur social et culturel pour les apprenant.e.s.

De nombreux.ses apprenant.e.s et formateur.rice.s en français ont participé à des ateliers de co-conception tout au long de la création de l'application.

Un enjeu pour la francophonie, un enjeu pour demain

L'Onu estime de 300 millions à 1 milliard le nombre de migrants climatiques d'ici à 2050. L'enjeu est tel que nous devons, dès aujourd'hui, penser les outils qui permettent et permettront d'accueillir dignement et de faciliter l'intégration de population dans les territoires francophones.

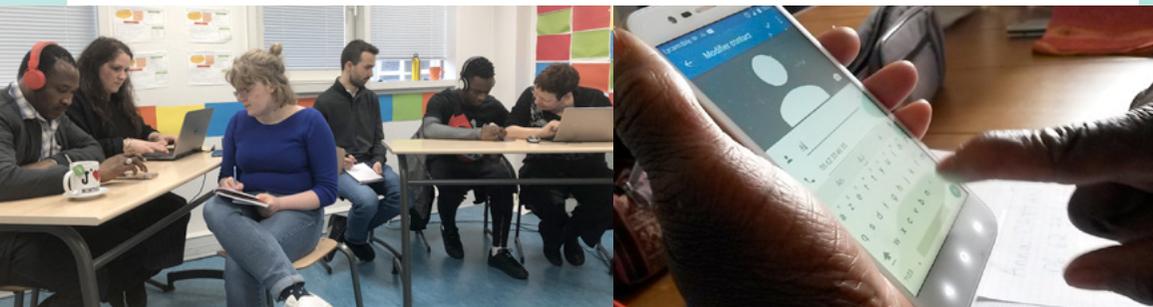


LA CO-CONSTRUCTION

**MÊME S'ILS NE SAVENT NI LIRE NI ÉCRIRE,
CES APPRENANT.E.S ONT DES SMARTPHONES
ET S'EN SERVENT AU QUOTIDIEN**

Constatant que les apprenant.e.s utilisent leur smartphone même s'ils.elles ne savent ni lire ni écrire, nous avons décidé de concevoir une application pour les aider à entrer dans la langue française, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Des ateliers de co-construction ont rythmé la production de l'application. **J'apprends** est faite pour et avec les apprenant.e.s avec les formateur.rices.s engagé.e.s dans l'accueil linguistique.

Nous avons d'abord observé les pratiques numériques des apprenant.e.s et questionné leurs attentes pour faire de **J'apprends** l'appli dont ils.elles ont besoin, en complémentarité avec celles qu'ils.elles utilisent déjà (whatsapp, messenger, etc.). Les tests du prototype nous ont ensuite permis d'améliorer notre approche. D'autres ateliers se sont déroulés en présence de formateur.rice.s de divers organismes de formation pour confronter les différentes visions pédagogiques.



CHRONOLOGIE DE LA CO-CONSTRUCTION

2016

Les formateur.rice.s de Langues Plurielles expérimentent et utilisent des groupes Whatsapp comme outil pédagogique.

L'équipe de Small Bang observe les cours de Langues Plurielles et dialogue avec les apprenant.e.s.

2017

2018

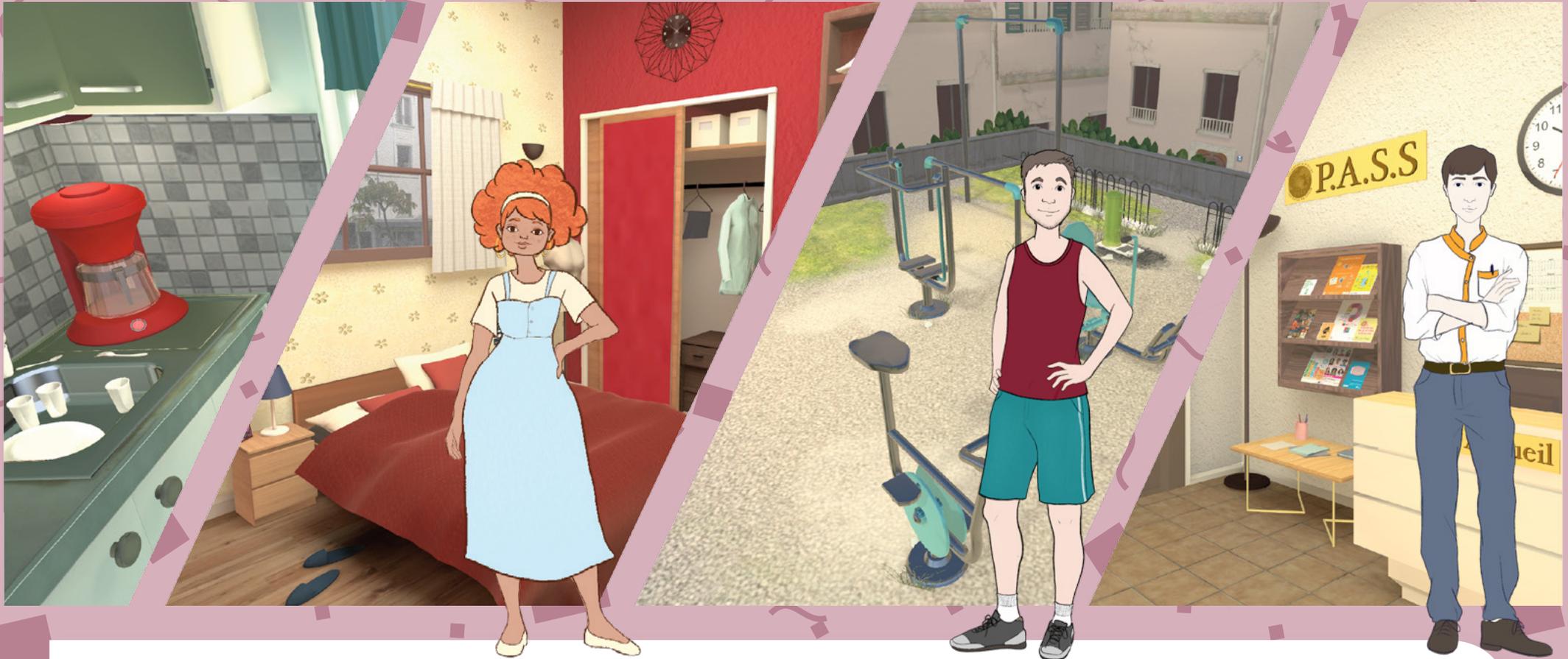
Des apprenant.e.s volontaires expérimentent le prototype sous nos yeux bienveillants.

Lancement de **J'apprends** sur les stores et retours utilisateurs dans les cours de langue.

2019

LE JEU VIDÉO COMME OUTIL DIDACTIQUE

APPRENDRE EN JOUANT, C'EST APPRENDRE EFFICACEMENT



Pour simplifier l'apprentissage tout en le rendant efficace, J'apprends a été conçu comme un véritable jeu vidéo!

L'expérience plonge l'apprenant.e dans une histoire motivante et amusante pour adultes et jeunes adultes, décomposée en épisodes. Guidé.e par sa colocataire Gigi, l'utilisateur.rice explore sa ville. Il.elle rencontre des personnages, réalise des missions et joue à des mini-jeux pédagogiques. Il.elle avance dans l'histoire au rythme de son apprentissage et gagne des sons, des mots et des phrases!



LES TROIS PREMIERS ÉPISODES

SYNTHÈSE DE L'EXPÉRIENCE PROPOSÉE DANS J'APPRENDS

Épisode 1

L'apprenant.e parle avec sa colocataire Gigi dans leur appartement, va faire les courses au supermarché puis prépare un café.



Épisode 2

L'apprenant.e retrouve Castor, le caissier du supermarché, au terrain de sport. Ils font du sport ensemble. L'apprenant.e rentre chez lui.elle en bus.



Épisode 3

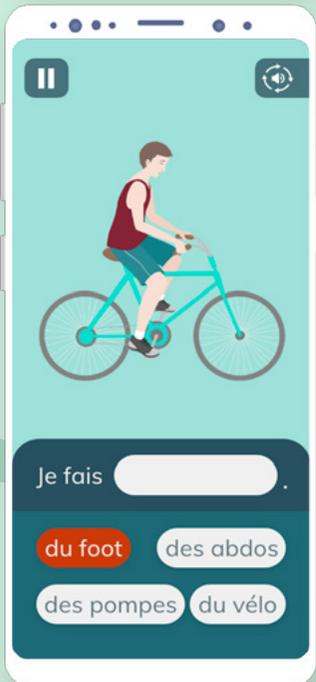
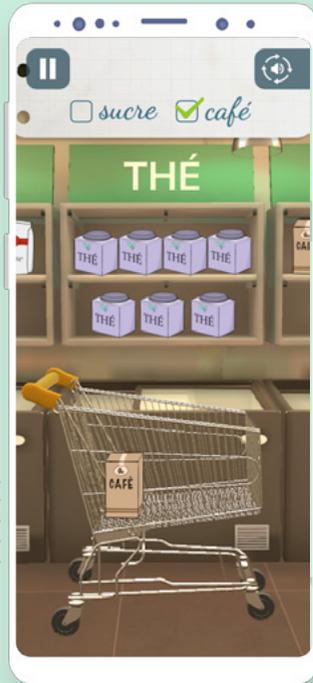
L'apprenant.e prend rendez-vous à la permanence d'accès aux soins auprès de Léo, l'assistant médical. Sur le chemin retour, il.elle achète des fruits.



Le carnet

Le carnet, véritable compagnon d'apprentissage, permet de consolider l'expérience d'entrée dans la lecture et l'écriture et de réviser ses acquis. Il est déployé au fur et à mesure que l'apprenant.e avance dans les épisodes.





APPRENDRE EN CONTEXTE

APPRENDRE EN ÉTANT IMMERGÉ.E DANS LA VIE DE TOUS LES JOURS, C'EST FONDAMENTAL

Les interactions en contexte permettent de se familiariser avec des situations et du vocabulaire auxquels les apprenant.e.s sont confronté.e.s dans leur vie de tous les jours. Les décors 3D donnent une représentation réaliste des lieux visités, les activités proposées s'inspirent de situations, de tâches à effectuer bien réelles comme remplir un formulaire, se repérer sur un plan de bus, payer à la caisse, etc.

J'apprends permet aussi aux apprenant.e.s d'acquérir des réflexes numériques pour mieux maîtriser leur smartphone : gestes tactiles propres à la dématérialisation des démarches administratives, ajout d'un contact, etc.





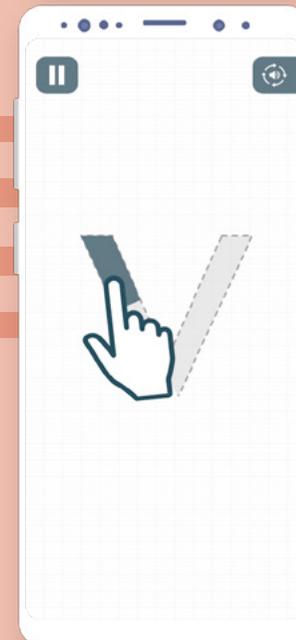
Apprendre à communiquer, lire et écrire c'est un tout. Dans J'apprends, ces compétences sont pensées ensemble.



INTERAGIR, COMPRENDRE, PARLER, ÉCRIRE, LIRE

TIRER PARTI DES SMARTPHONES POUR TRAVAILLER
ENSEMBLE LANGUE ORALE ET LANGUE ÉCRITE

Petit à petit, l'apprenant.e s'entraîne à comprendre, interagir et s'exprimer à l'aide de mots puis de phrases prononcés dans un contexte précis. Ici, le micro du téléphone, la reconnaissance vocale et l'écran tactile sont de parfaits alliés pour accompagner de manière interactive les apprenant.e.s dans leur découverte du français. L'ensemble du parcours d'apprentissage est adapté à leur façon d'apprendre.





UN SUPPORT DE FORMATION

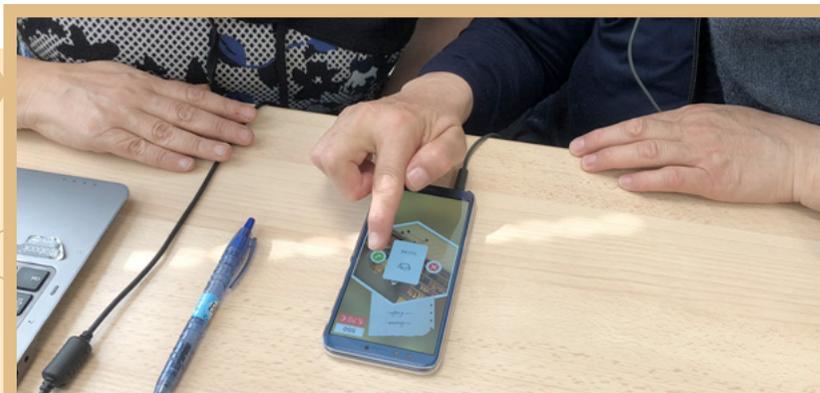
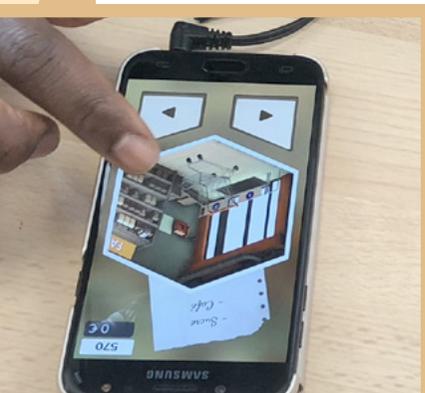
UNE APPLI UTILE POUR LES BÉNÉVOLES EN ALPHABÉTISATION

J'apprends facilite le travail d'accompagnement des formateur.rice.s.

Les formateur.rices en français sont souvent bénévoles. Ils.elles suivent des formations mais, pour transmettre, ils.elles disposent d'encore trop peu de ressources pédagogiques adaptées à un public peu francophone, peu lecteur, peu scripteur.

J'apprends est à la fois un outil complémentaire aux cours qui sert aux apprenant.e.s pour les révisions mais aussi un support que les formateur.rices peuvent utiliser et qui peut les inspirer.

De nombreux bénévoles sont à la retraite, et ne sont pas forcément très à l'aise avec les nouvelles technologies. C'est pourquoi nous proposons une "formation de formateur.rice.s **J'apprends**" pour se sentir plus à l'aise avec ce nouvel outil, la démarche d'entrée dans la langue qu'il propose et plus largement avec les ressources pédagogiques numériques.



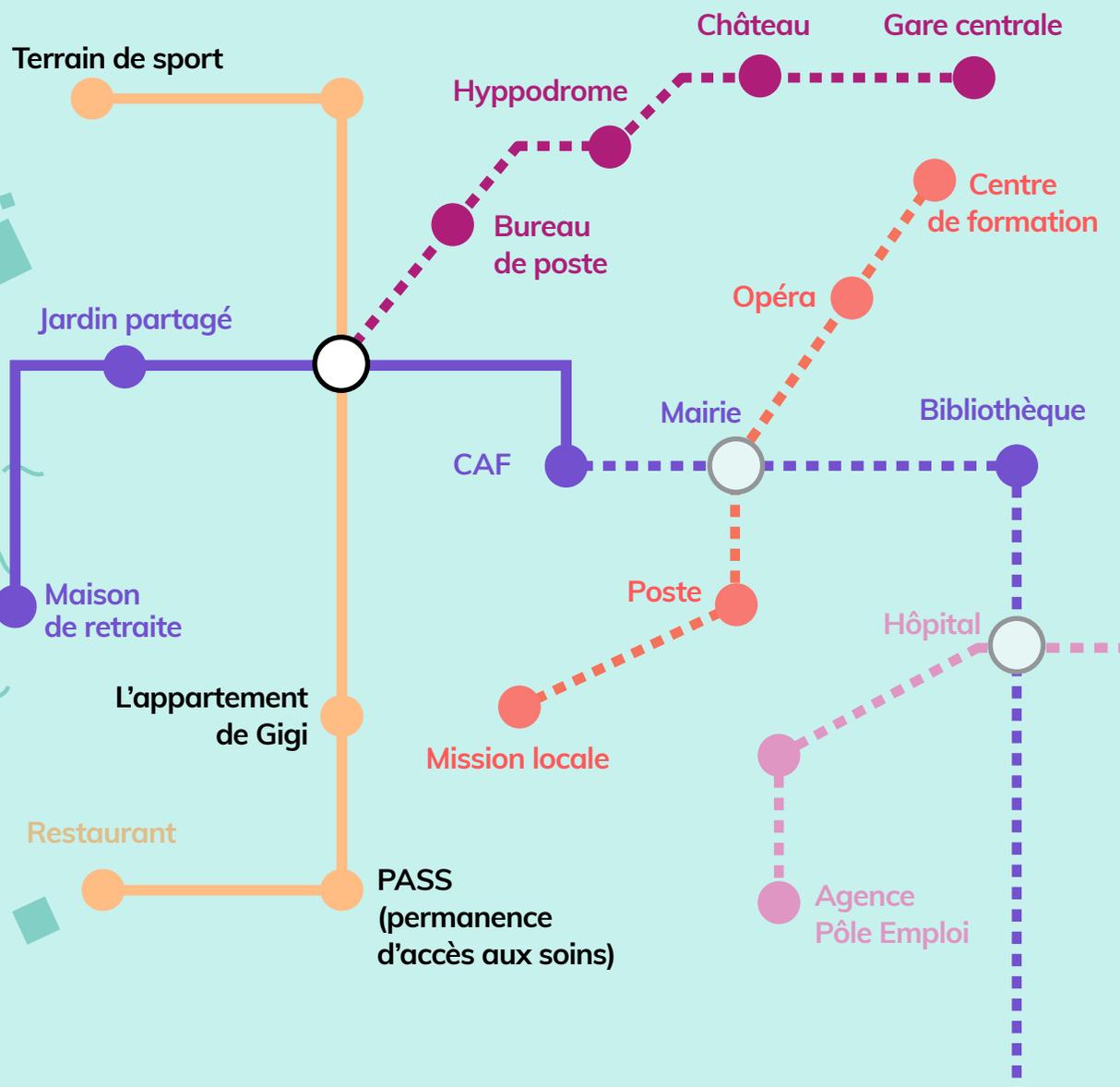
DES ÉPISODES À VENIR

CE N'EST QUE LE DÉBUT DE L'AVENTURE

Aujourd'hui, J'apprends offre trois heures de jeu. L'application sera complétée au fur et à mesure de nouveaux contenus d'apprentissage co-crées avec nos futurs partenaires !

J'apprends peut s'adapter à tous les contextes d'apprentissage de la langue française par :

- La découverte d'autres lieux ou institutions publics (bibliothèques, écoles publiques, La Poste, agences Pôle Emploi & CAF, hôpital, jardin partagé, etc.)
- L'apprentissage en contexte professionnel (chantier, restauration, maison de retraite, domicile de particuliers, banque, etc.)
- La représentation de toutes les variétés de la francophonie.



Ils nous soutiennent déjà :

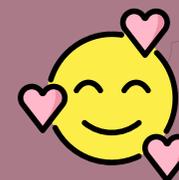


PARIS

SCOP'IT

- ◆ Le Service Égalité Intégration Inclusion de la DDCT de la Ville de Paris
- ◆ La Direction Départementale de la Cohésion Sociale de la Préfecture de Paris et d'Île-de-France
- ◆ Scop it, entreprise coopérative spécialiste du conseil en informatique décisionnelle

L'ÉQUIPE DE J'APPRENDS



LANGUES PLURIELLES

langues-plurielles.fr

Langues Plurielles est un organisme de formation linguistique, ouvert sur l'environnement professionnel, social et culturel. Notre conviction est que la connaissance des langues permet de mieux comprendre le monde et y interagir.

Les besoins linguistiques sont multiples pour les travailleurs, les personnes peu francophones, les personnes en situation d'illettrisme ou d'analphabétisme, celles et ceux travaillant à l'international ou encore les voyageurs.

Pour y répondre, nous imaginons des formations à partir des objectifs, envies et atouts de chaque apprenant.e, dans une volonté pédagogique de co-construction avec nos partenaires et/ou client.e.s, et surtout dans le plaisir !

En Scop : Langues Plurielles est une Société coopérative et participative. Ce statut est à l'image de nos convictions.

SMALL BANG

smallbang.fr

Small Bang est un studio de création interactive fondé par Pierre Cattan en 2012. Basé à Paris, le studio explore les nouveaux modes de narration à travers les usages mobiles : nous concevons et produisons de A à Z des applications culturelles, de science participative, de bande défilée, des expériences de réalité augmentée, alliant des écritures en fiction et non-fiction à des démarches participatives ou collaboratives.

Small Bang se définit volontiers comme un laboratoire des innovations culturelles et citoyennes qui place l'expérience humaine au cœur du parcours narratif et numérique.

Small Bang est un studio agile, coutumier des techniques itératives. Nous souhaitons faire émerger un autre modèle d'entreprise de création culturelle et numérique, respectueuse des attentes et des usages du public, engagée pour le bien commun.



COLLECTIF RÉFUGIÉS

En collectif avec les organismes de formation CEFIL, L'île aux Langues, Paroles Voyageuses et l'association Tous Bénévoles, une formation en français et un accompagnement socioprofessionnel sont proposés à des réfugié.e.s statutaires, non francophones et non ou peu lecteurs.trices/scripteurs.trices.

MOD'ACTION

Dans le cadre du projet de soutien à la filière mode dans le quartier de la Goutte d'Or, des formations en français et compétences clés sont proposées depuis 2011 à des couturiers.ières et brodeurs.euses, pour acquérir les compétences nécessaires au déploiement de leur activité professionnelle.

FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE DE L'HÔTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

Pensée pour les demandeuses et demandeurs d'emploi et travailleurs.euses précaires dont la langue maternelle est très éloignée du français, cette action les accompagne vers une formation technique ou les aide à entrer en emploi ou le pérenniser et gagner en mobilité professionnelle.

FORMATION DE FORMATEURS

En fonction des besoins et objectifs de formateur.rice.s professionnel.le.s et bénévoles, Langues Plurielles propose des projets de formation spécifiques avec des contenus et formats adaptés aux différentes réalités d'enseignement. En exemple : apprendre et enseigner avec TV5MONDE.



LES SAISONS : MORPHOSIS

- JEU DOCUMENTAIRE POUR ACCOMPAGNER LA SORTIE DU FILM DE JACQUES PERRIN
- France Télévisions • 2015



BIRDLAB

App' science participative
Vigie Nature (MNHN) • 2014-2019



cinematicity
Balades cinéma dans paris

CINEMACITY

Application de balades cinéma • Arte
• Mairie de Paris • Forum des images • 2013



PAYS CATHARE
LE GUIDE DE VOYAGE
20 monuments à visiter dans une seule appli

10 CHÂTEAUX |
7 ABBAYES |
2 CITÉS MÉDIÉVALES |
1 MUSÉE

PAYS CATHARE • 2019

Application de 20 balades augmentées
Oikos co-traitant • Département de l'Aude



J'apprends

Langues Plurielles

Maëlle Monvoisin

+33(1) 40 38 67 75

✉ maelle.monvoisin@langues-plurielles.fr

langues-plurielles.fr

Small Bang

Charlotte Lestienne

+33 (6) 33 02 42 56

✉ charlotte.lestienne@smallbang.fr

Hannah Bellicha

+33 (6) 60 61 19 02 00

✉ hannah@smallbang.fr

smallbang.fr

MERCI !

